

# MANUAL DE USUARIO E INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## TRITURADOR DE COMIDA

### MODELOS: TR 1500 TR 3400

<b>Información de seguridad</b>	
Precauciones de seguridad	2
Conexión	2
<b>Instrucciones de instalación</b>	
Componentes e instalación de la brida del fregadero	6
Conectar el triturador a la brida del fregadero	6
Conexión de lavavajillas	7
Fijar el codo de salida	8
Instalaciones comunes	9
<b>Instrucciones de funcionamiento</b>	
Modelos de alimentación continua	9
Cuidado y mantenimiento	10
<b>Consejos para solucionar problemas</b>	
Antes de llamar a asistencia técnica	11

*Escriba el modelo y los números de serie de su triturador:*

**Modelo:** \_\_\_\_\_

**Serie:** \_\_\_\_\_

*Puede encontrarlo en la etiqueta adherida al triturador*



Hecho en China

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO.

### INSTRUCCIONES RELATIVAS AL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES PERSONALES

#### **¡ADVERTENCIA!**

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:



#### **PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**

- Use este aparato sólo para los fines que se describen en el manual del propietario.
- Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
- Para reducir el riesgo de lesiones, se requiere una estrecha supervisión cuando se use el aparato cerca de niños.
- No ponga los dedos ni las manos dentro de un triturador de residuos.
- Gire el interruptor eléctrico conectado al triturador a la posición de apagado antes de intentar eliminar el atasco o eliminar un objeto del triturador.
- Al intentar retirar una obstrucción en un triturador de desperdicios, utilice objetos de madera como una cuchara de madera o el mango de una escoba.
- Al tratar de extraer objetos de un triturador de desperdicios, use pinzas de mango largo o alicates. El triturador es accionado magnéticamente, use sólo herramientas no magnéticas.
- Para reducir el riesgo de lesiones por materiales que pueden ser expulsados por el triturador de desechos, no coloque lo siguiente en un triturador:
  - a) Almejas u ostras.
  - b) Limpiadores de drenaje cáusticos o productos similares.
  - c) Vidrio, porcelana o plástico.
  - d) Huesos grandes.
  - e) Metales, tales como tapas de botellas, latas, utensilios de cocina o papel de aluminio.
  - f) Grasa caliente u otros líquidos calientes.
  - g) Vainas de maíz enteras.
- Este aparato debe ser instalado por persona autorizada. No desmonte por ningún motivo el aparato cuando se instala. No hay piezas que pueda reparar.
- Cuando no esté operando el triturador, deje el tapón de drenaje en su lugar para reducir el riesgo de caída de objetos dentro del triturador.
- El aparato debe ser instalado de manera que el botón de sobrecarga sea de fácil acceso.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado con el fin de evitar un peligro.
- Asegúrese de que la instalación de este aparato está permitido por las autoridades.
- Este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden tomar este producto para un reciclaje seguro.



**Para conexiones a tierra seguras ver la parte de conexión eléctrica de este manual.**

- Nunca utilice este aparato en lugares húmedos (por ejemplo, baño o lavadero).
- No utilice este aparato para deshacerse de materiales duros como el vidrio y el metal.
- Apague o desconecte el aparato antes de tratar de liberar un rotor atascado con algún objeto.



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **COMO CONECTAR A LA ELECTRICIDAD**

*Si usted no está familiarizado con la electricidad y sus procedimientos, llame a un electricista cualificado*

**PELIGRO:** La conexión incorrecta del conductor de tierra del equipo puede ocasionar un riesgo de choque eléctrico. Consulte a un electricista o técnico cualificado si tiene dudas sobre si el aparato está correctamente conectado a tierra. No modifique el enchufe provisto con el aparato si no entra en la toma de corriente, acuda a un electricista cualificado. Estos aparatos están destinados sólo para uso doméstico. **No utilizar para su aplicación comercial.**

**Para los modelos equipados con un cable a tierra:**  
**INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA:** Este aparato debe ser conectado a tierra. En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica y reduce el riesgo de descarga eléctrica. Este aparato está equipado con un cable y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe ser conectado a una toma apropiada que esté correctamente instalada y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.



**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

## COMO CONECTAR A LA ELECTRICIDAD (Continuación)

Si usted no está familiarizado con la electricidad y sus procedimientos, llame a un electricista cualificado

### TIPO Y

Si el cordón de alimentación está dañado, este debe ser reemplazado por parte del fabricante, su servicio técnico o por personal calificado para evitar el riesgo. Se deberá conectar un interruptor para la desconexión completa del aparato.

Para conectar un cable de alimentación:

**INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA:** Este aparato debe ser conectado a tierra. En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una menor resistencia para la corriente eléctrica para reducir el riesgo de descarga eléctrica. El cable eléctrico (a instalar) debe tener un conductor y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe ser conectado a una toma apropiada que esté correctamente instalada y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

**Asegúrese de que el interruptor sea fácilmente visible y accesible. Se recomienda una distancia entre este aparato y el interruptor eléctrico de 2m.**

**PELIGRO:** La conexión incorrecta del conductor de tierra del equipo puede ocasionar un riesgo de choque eléctrico. Consulte a un electricista o técnico cualificado si tiene dudas sobre si el aparato está correctamente conectado a tierra.

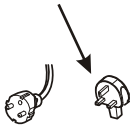
### NOTA:

Desconecte la alimentación eléctrica al circuito eliminador antes de la instalación. Gire el interruptor a la posición de apagado o quite el fusible.

**A.** Conecte el triturador a una corriente de 120 voltios, 60 Hz AC.

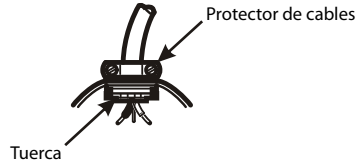
**B.** Si se utiliza un cable plug-in, utilice un enchufe de tres clavijas. El cable a tierra debe ser conectado al tornillo de tierra en la parte inferior del triturador (campana final).

Conecte el cable al enchufe y únelo al cable azul del triturador.



**NOTA:** Si la parte delantera del enchufe eléctrico tiene un pin de tierra, significa que el pin izquierdo está conectado al cable en cuestión.

C. Utilice una abrazadera al conector de alivio de tensión donde el cable de alimentación entre en el triturador.



**Para enchufar el triturador directamente a la corriente de su casa:**

**INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA:** Este aparato debe conectarse a un sistema de cableado permanente a tierra, o a un equipo conductor a tierra

**A.** Si utiliza un cable BX:

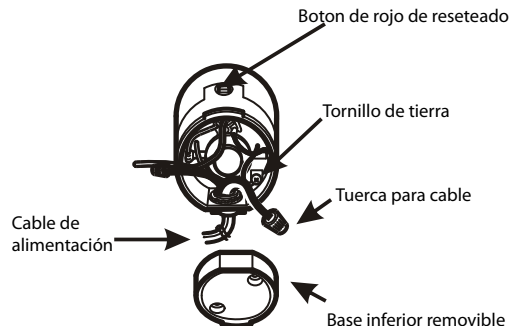
1. Estos productos están diseñados para uso doméstico.

2. Conecte el cable de línea al cable azul del triturador con una tuerca para cable. Conecte el cable neutro al cable marrón del triturador con una tuerca para cable. Conecte el cable de tierra desnudo al tornillo de tierra. El cable a tierra debe estar sujeto a un alivio de tensión.

3. No utilice un conducto rígido para la conexión del cableado.

4. Un interruptor de motor, con posición de apagado, se facilitará para este triturador en el momento de la instalación. El interruptor debe quedar a la vista.

Si no se utiliza un cable BX, utilice un cable de tierra independiente y fiable, utilizando el tornillo en el extremo de la campana para el cable de tierra.



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO.



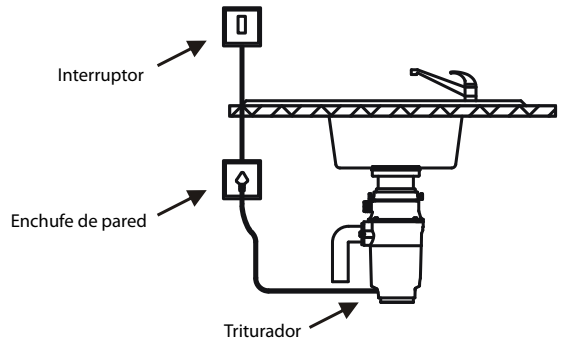
**¡ADVERTENCIA!**

**COMO CONECTAR A LA ELECTRICIDAD (Continuación)**

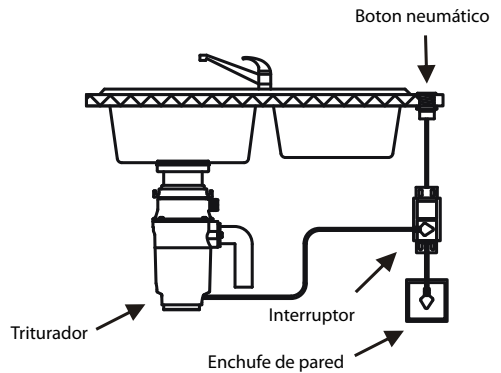
*Si usted no está familiarizado con la electricidad y sus procedimientos, llame a un electricista cualificado*

## Ejemplo de conexión eléctrica típica

Si su cocina tiene una toma de corriente con un interruptor, por favor, conecte el cable de alimentación del triturador en la toma de corriente, directamente.



Si su enchufe de pared de la cocina no dispone de interruptor, usted puede comprar un interruptor de superficie. Conecte el cable de alimentación del triturador al interruptor superficie de acuerdo con siguiente método:



**PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**  
**GUARDE ESTE MANUAL**

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### ANTES DE COMENZAR

Lea estas instrucciones completa y cuidadosamente

**IMPORTANTE** - Guarde estas instrucciones para uso de un especialista

**IMPORTANTE** - Observe todos los códigos y ordenanzas vigentes.

**Nota al instalador** - Asegúrese de dejar estas instrucciones con el consumidor

**Nota al consumidor** - Conserve estas instrucciones para referencia futura

**Nivel de destreza** - La instalación de este aparato requiere de destrezas mecánicas básicas.

**Tiempo de ejecución aproximado**- 1 hora  
La instalación apropiada es responsabilidad del instalador.

### PREPARACIÓN

1. Desconecte el suministro de energía eléctrica al triturador.
2. Quite el triturador antiguo.
3. Inspeccione la línea de drenaje. Elimine cualquier acumulación de grasa u otro desperdicio.
4. Eliminar materiales de sellado viejos y juntas de la parte superior e inferior del fregadero.

**NOTA:** Las superficies superior e inferior del fregadero deben estar libres de cualquier material para evitar fugas

### LO QUE USTED NECESITA



*Destornilladores de punta plana.*



*Martillo.*



*Pinzas de bloqueo, junta deslizante.*



*Llave de tuercas.*

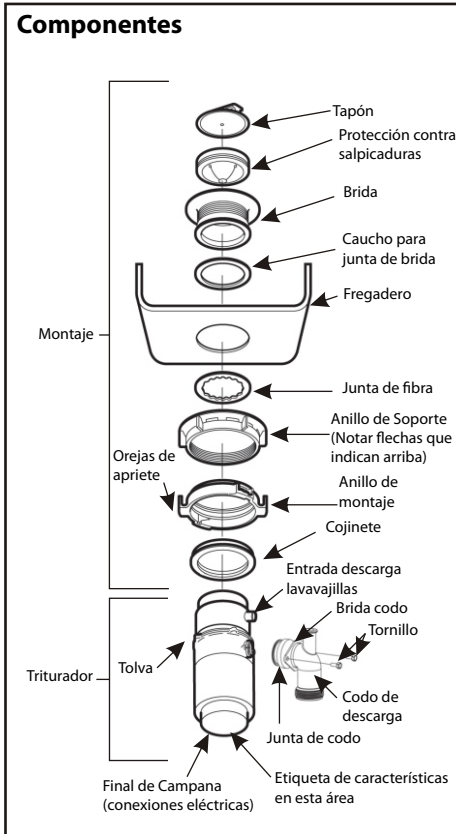
### MATERIALES ADICIONALES QUE PUEDE NECESITAR

1. Punzón de acero
2. Jabón líquido
3. Abrazadera
4. Conector de desagüe de lavadora
5. Llave inglesa ajustable
6. Masilla de plomo.
7. Adaptador de drenaje de goma escalonada
8. Tuercas para cable
9. Conector
10. Tubería de drenaje flexible
11. Cable de alimentación

# Instrucciones de instalación

## 1 Instalación y componentes

### Componentes



**NOTA:** Preste atención al orden de las partes de la brida del fregadero.

**A.** Desmonte la brida del triturador girando el aro de montaje hacia la izquierda (en sentido del reloj).

**B.** Levante el aro de montaje hacia la parte superior de la brida del fregadero.

Retire el montaje de amortiguado y el anillo de montaje. Es posible que desee practicar la instalación del montaje de amortiguado en este punto antes de que esté debajo del fregadero.

**C.** Desenrosque el anillo de soporte de la brida del fregadero y retire la junta de fibra. Ahora está a la izquierda con la brida del fregadero y la junta de goma.

**D.** La junta de goma se utiliza en lugar de cera en fregaderos de acero inoxidable. Algunos sumideros requerirán cera.

**E.** Si no se utiliza cera, insertar la brida del fregadero a través de la junta de caucho en la abertura del fregadero. No gire la brida una vez que se asiente.

**F.** Si utiliza cera en vez de una junta, forme un anillo alrededor de la parte inferior de la brida del fregadero. Inserte la brida en la abertura del fregadero, presione con fuerza para exprimir el exceso de cera.

Elimine el exceso de cera de la parte inferior del fregadero.

**G.** Desde la zona inferior del fregadero, deslice la junta de fibra en la brida del fregadero. Con las flechas apuntando hacia arriba, atornille el anillo de soporte en la brida del fregadero y apriete hasta que la brida del fregadero no se mueva.



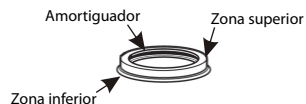
En este punto, es posible que desee poner el tapón en el fregadero y llenarlo con agua para verificar el sellado de la brida del fregadero y asegurar que no haya fugas.

**H.** Coloque el anillo de montaje sobre la brida del fregadero y manténgalo en su lugar mientras se instala el soporte del amortiguador (lado grande hacia abajo).

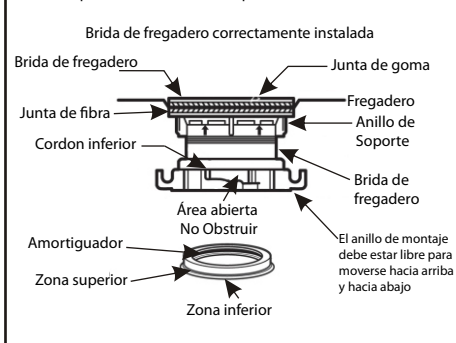
Asegúrese de que la ranura en el interior del cojinete se ajusta sobre el labio de la brida del fregadero. Recorra con sus dedos alrededor de todo el montaje de amortiguado con una ligera presión.



No presione con demasiada fuerza. Cuando el montaje de amortiguado esté colocado correctamente, se puede tirar hacia abajo del anillo de montaje sobre el montaje de amortiguado y estará libre para girar.



### INSTALACIÓN DE LA BRIDA DEL FREGADERO (Lea completamente antes de empezar.)



## Instrucciones de instalación

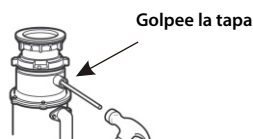
### 2 Conexión de lavavajillas (Opcional)

En caso de que cuente con un lavavajillas, realice el siguiente paso.

Si el lavavajillas no va a ser conectado vaya a la sección "Conexión del codo de descarga".

#### 1 Tapa

Use un objeto contundente (ej. una varilla de acero), para quitar la tapa. **No utilice un destornillador o un instrumento afilado.** Si la tapa cae dentro del triturador, puede quitarla o simplemente molerla cuando se use el triturador. Esto no va a dañar el triturador de ninguna manera, pero puede tomar algún tiempo para molerla, en el transcurso de varios usos. Elimine la tapa.



#### 2 Conexión de la manguera

Conecte la manguera del lavavajillas con una abrazadera. Si el tamaño de la manguera es diferente, se necesita un adaptador de goma escalonado.



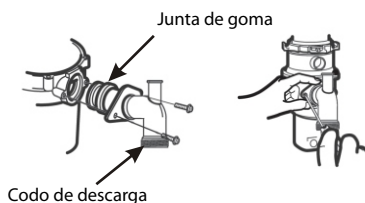
Abrazadera

Adaptador de caucho escalonado

### 3 Conectación del codo de descarga

#### Conexión del codo de descarga\*

Conecte el codo de descarga al triturador. \*\* Asegúrese de que todas las conexiones de la tubería estén apretadas.



\* El codo de descarga debe ser instalado por un profesional.

\*\* Algunas instalaciones opcionales (véase la página 8 para ejemplos) pueden requerir el uso de un tubo flexible de drenaje.

**NOTA:** Si la conexión lavavajillas está hecha sin quitar la tapa, el lavavajillas puede desbordarse.

## Instrucciones de instalación

### 4 Conexión del triturador a la brida del fregadero

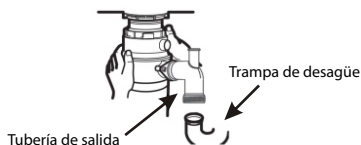
#### 1 CONEXIÓN A LA BRIDA DEL FREGADERO

Alinear el triturador a la brida del fregadero  
Guíe las proyecciones de la tolva en las ranuras del anillo de montaje. Gire el anillo de montaje de 1/4 "a la derecha para que el triturador se sostenga temporalmente



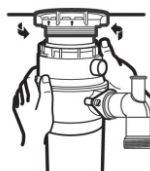
#### 2 ALINEACION CON TUBO DE SALIDA

Gire el anillo de montaje y el triturador hasta que el codo de descarga triturador este alineado con el tubo de salida (consulte la página 9).

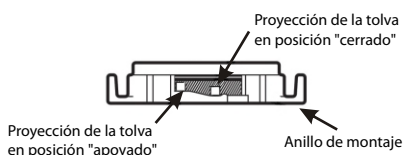


#### 3 CIERRE DEL ANILLO DE MONTAJE

Gire el anillo de montaje hacia la derecha hasta que quede apretado. Las proyecciones de la tolva deben estar a la izquierda de las ranuras de montaje. Si el anillo de montaje es difícil de apretar, usted puede agregar una pequeña cantidad de vaselina o jabón líquido en la proyección de la tolva. Deje correr el agua y verifique que no haya fugas.



#### Detalle de bloqueo



#### 4 CONTROL DE FUGAS

Compruebe que no haya fugas 24 horas después de la instalación y primera operación.

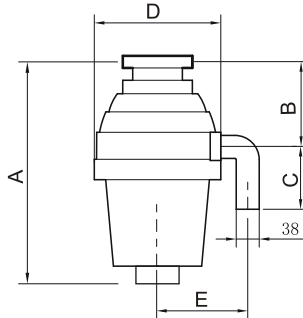
**IMPORTANTE:** No poner la cabeza o el cuerpo debajo del triturador, la unidad podría caerse durante la instalación.



# Instrucciones de instalación

## Dimensiones

modelo	A	B	C	D	E	V~	Hz	W
TR 1500	365	176	70	197	137	120	60	100
TR 3400	392	184	70	216	141	120	60	120



**A:** Altura

**B:** Desde el fondo del fregadero hasta la línea central de la salida de descarga

**C:** Distancia de la línea central de la salida de descarga al final del tubo de descarga

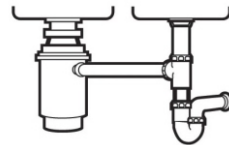
**D:** Ancho

**E:** Distancia desde la línea central del triturador hasta la línea central del codo de descarga

## Instalaciones más comunes



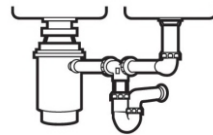
**Fregadero de una cubeta**



**Fregadero de dos cubetas con desagüe lateral**

**NOTA:**

1. Es esencial para el buen funcionamiento del triturador que la dimensión sea entre 230-300mm, dependiendo de los modelos mencionados anteriormente, para evitar que el agua permanezca en la carcasa del motor del triturador.
2. Un tubo de drenaje flexible puede ser necesario para esta aplicación.



**Fregadero de dos cubetas con desagüe central**

# Instrucciones de Operación

---

***Este triturador utiliza hélices giratorias anti-atasco que hacen un chasquido al girar. Esto indica un funcionamiento normal.***

## ***Instrucciones de Funcionamiento***

1. Retire el tapón del fregadero y deje correr un flujo medio de agua fría.
2. Encienda el interruptor de pared.
3. Introduzca lentamente los desperdicios en el triturador y coloque el tapón para disminuir el rechazo de material mientras que la molienda.
4. Una vez la molienda se ha completado, apague el triturador y deje correr el agua durante al menos 15 segundos para limpiar la línea de drenaje.

## **Consejos útiles**

---

### **¿Qué hacer?**

- A.** Asegúrese de que el triturador esté vacío antes de usar el lavavajillas para que pueda drenar correctamente.
- B.** Deje el tapón en el desagüe cuando no esté en uso para evitar que utensilios u objetos extraños caigan dentro del triturador.
- C. Para acelerar el Tritrador:** Cortar o romper los huesos grandes, cáscaras de melón, piel de toronja y mazorcas de maíz. Los artículos tales como huesos grandes, las cáscaras fibrosas como las vainas de frijol, lima y hojas de maíz requieren mucho tiempo de corte. Por esta razón, es posible que prefiera colocarlos en la basura.
- D.** Triture cáscaras de frutas cítricas para refrescar el olor del drenaje.
- E.** Utilice limpiadores o desodorantes cuando sea necesario para eliminar malos olores causados por la acumulación de grasa.
- F.** Antes de apagar el triturador, deje correr el agua y mantenga en funcionamiento el triturador durante al menos 15 segundos. Esto asegura la eliminación de todos los residuos.

### **¿Qué no hacer?**

- A.** No se alarme si el triturador se ralentiza durante la molienda.
- B.** No vierta grasa o aceites. Puede acumularse en las tuberías y tapan el drenaje. Coloque la grasa en un recipiente y deséchelo en contenedores especializados.
- C.** No utilice agua caliente cuando se trituren desperdicios de comida.
- D.** No introducir latas, botellas y tapas de botellas, vidrio, porcelana, cuero, tela, vajilla, caucho, cuerda, plumas o almejas u ostras en su triturador.
- E.** No llene el triturador con demasiadas cáscaras de vegetales a la vez. Encienda el triturador y deje correr el agua y luego vierta las cáscaras gradualmente.
- F.** No moler materiales muy fibrosos como hojas de maíz, alcachofas, etc, para evitar un posible bloqueo del desagüe.
- G.** No apague el triturador hasta que finalice la molienda y sólo se oiga el sonido del motor y agua.

## **Cuidados y mantenimiento**

---

***EL MOTOR ESTA PERMANENTEMENTE LUBRICADO DURANTE LA VIDA DEL TRITURADOR. NO INTENTE LUBRICAR SU TRITURADOR. El triturador se limpia automáticamente a sí mismo con cada uso.***

- NUNCA ponga cloro o limpiadores químicos en el triturador, ya que podrían provocar corrosión de las partes metálicas.
- El triturador está equipado con un protector contra salpicaduras extraíble para facilitar su limpieza o sustitución. Quite la protección contra salpicaduras tirando de ella desde la parte superior. Para volverla a colocar, insertarla en la brida del fregadero y empuje hacia abajo hasta que quede bien asentada.
- Si se desprenden malos olores, introduzca cáscaras de naranja o limón en el triturador. Hielo picado con un poco de limpiador del hogar también funcionara.

# Consejos para solucionar problemas

## Antes de llamar para solicitar asistencia técnica...

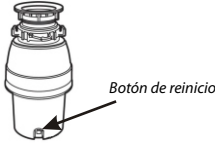
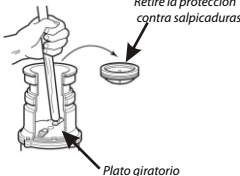


¡Ahorre tiempo! Revise la tabla en esta página primero y quizás no necesite llamar al servicio técnico.

**NOTA DE SEGURIDAD:** Antes de investigar, se debe desconectar la fuente de alimentación.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Antes de reiniciar, desconectar la fuente de alimentación. Consulte **NOTA DE SEGURIDAD** más arriba. El control de sobrecarga protege al motor en funcionamiento en caso de producirse sobrecarga. Esta función protege el cableado de su casa y su triturador. En caso de sobrecarga, el motor se detendrá automáticamente.

Problema	Posibles causas	Qué hacer
Ruidos fuertes (que no sean de lata, tapa de la botella o de otro tipo durante la molienda de los huesos y las cascara de frutas)	Objeto extraño ha caído dentro del triturador.	Quite la protección contra salpicaduras y retire el objeto con pinzas de mango largo. Vuelva a colocar el protector de salpicaduras.
Triturador no funciona	Botón de reinicio se ha disparado. 	Con la protección contra salpicaduras quitada, compruebe si el plato giratorio se mueve libremente utilizando un palo de escoba. Si el plato giratorio se mueve libremente, reemplace el protector de salpicaduras y compruebe el botón de reinicio para ver si se ha disparado. El botón de reinicio es de color rojo, situado frente al codo de descarga, cerca de la parte inferior del triturador. Pulse el botón hasta que haga clic y se manténgalo presionado. Si el botón RESET no se ha activado, compruebe el cableado o la conexión al triturador. Compruebe el interruptor, caja de fusibles de alimentación eléctrica o el interruptor automático. Si los componentes eléctricos están intactos, la unidad puede tener problemas internos que requieren servicio o reemplazo.
	El plato giratorio no puede girar. 	Si el plato no gira libremente, revise si hay un objeto interpuesto entre el plato giratorio y el anillo de molienda. Desalojar el objeto moviendo el plato con un palo de escoba. A continuación, retire el objeto. Si no hay ningún objeto extraño, puede haber problemas internos
Fugas del triturador	Si la fuga está en la parte superior, que puede ser causada por: 1. Instalación incorrecta de la brida del fregadero. 2. Anillo de apoyo no debidamente apretado. 3. Defectuoso montaje de amortiguado. Si la fuga está en el codo de descarga, la fuga puede ser causada por apriete incorrecto de los tornillos de la brida del codo.	